ISTRBTSBKTYPHOON

AUDIO **QUALITY** LAB

TYPHOON

(EN) DUAL DRIVER SPLASHPROOF PORTABLE SPEAKER

(IT) CASSA BLUETOOTH® PORTATILE CON DOPPIO DRIVER E RESISTENTE AGLI SPRUZZI

(FR) HAUT-PARLEUR PORTABLE RÉSISTANT AUX ÉCLABOUSSURES À DOUBLE DRIVER

(DE) PORTABLER, SPRITZWASSERGESCHÜTZTER LAUTSPRECHER MIT DOPPELTEM TREIBER

(ES) ALTAVOZ PORTÁTIL RESISTENTE A LAS SALPICADURAS CON DOBLE DRIVER

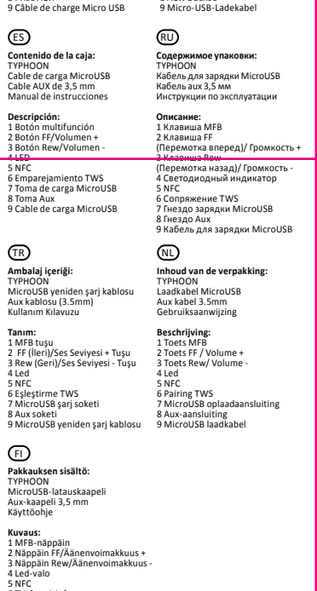
(RU) БРЫЗГОСТОЙЧИВЫЙ ПОРТАТИВНЫЙ ДИНАМИК С ДВОЙНЫМ ДРАЙВЕРОМ

(TR) SU SIÇRAMALARINA KARŞI DAYANIKLI ÇİFT SÜRÜCÜLÜ TAŞINABİLİR HOPARLÖR

(NL) DRAAGBARE SPEAKER, BESTAND TEGEN SPATTEN, MET DUBBELE DRIVER

(FI) ROISKEIDEN KESTÄVÄ KANNETTAVA KAIUTIN KAKSIOSAISELLA DRIVERILLA

Bluetooth®



(EN)
Package includes:
TYPHOON
Micro-USB charging cable
3.5mm aux cable
Instruction manual

Description:
1 MF (multifunction) button
2 FF / Volume + button
3 Rew / Volume - button
4 LED
5 NFC
6 Pairing TWS
7 Micro-USB charging port
8 Aux port
9 MicroUSB charging cable

(FR)
Contenu de l'emballage :
TYPHOON
Câble de charge Micro USB
Câble AUX 3,5 mm
Mode d'emploi

Description :
1 Touche MFB
2 Touche FF (avance) / Volume +
3 Touche Rew (retour) / Volume -
4 Voyant
5 NFC
6 Couplage TWS
7 Prise de charge Micro USB
8 Prise AUX
9 Câble de charge Micro USB

(ES)
Contenido de la caja:
TYPHOON
Cable de carga MicroUSB
Cable AUX de 3,5 mm
Manual de instrucciones

Descripción:
1 Botón multifunción
2 Botón FF/Volumen +
3 Botón Rew/Volumen -
4 LED
5 NFC
6 Emparejamiento TWS
7 Toma de carga MicroUSB
8 Toma Aux
9 Cable de carga MicroUSB

(TR)
Ambalaj içeriği:
TYPHOON
MicroUSB yeniden şarj kablosu
Aux kablosu (3.5mm)
Kullanım Kılavuzu

Tanım:
1 MFB tuşu
2 FF (İleri)/Ses Seviyesi + Tuşu
3 Rew (Geri)/Ses Seviyesi - Tuşu
4 Led
5 NFC
6 Eşleştirme TWS
7 MicroUSB şarj soketi
8 Aux soketi
9 MicroUSB yeniden şarj kablosu

(FI)
Pakkauksen sisältö:
TYPHOON
MicroUSB-latauskaapeli
Aux-kaapeli 3,5 mm
Käyttöohje

Kuvaus:
1 MFB-näppäin
2 Näppäin FF/Äänenvoimakkuus +
3 Näppäin Rew/Äänenvoimakkuus -
4 Led-valo
5 NFC
6 TWS pairirinf
7 MicroUSB-latausliitin
8 Aux-liitin
9 MicroUSB-latausjohto

(IT)
Contenuto della confezione:
TYPHOON
Cavo di ricarica MicroUSB
Cavo aux 3.5mm
Manuale d'istruzioni

Descrizione:
1 Tasto MFB
2 Tasto FF / Volume +
3 Tasto Rew / Volume -
4 Led
5 NFC
6 Pairing TWS
7 Presa di ricarica MicroUSB
8 Presa Aux
9 Cavo di ricarica MicroUSB

(DE)
Packungsinhalt:
TYPHOON
Micro-USB-Ladekabel
AUX-Kabel 3,5 mm
Bedienungsanleitung

Beschreibung:
1 MFB-Taste
2 Taste FF / Lautstärke +
3 Taste Rew / Lautstärke -
4 LED
5 NFC
6 Pairing TWS
7 Micro-USB-Ladebuchse
8 AUX-Buchse
9 Micro-USB-Ladekabel

(RU)
Содержимое упаковки:
TYPHOON
Кабель для зарядки MicroUSB
Кабель aux 3,5 мм
Инструкции по эксплуатации

Описание:
1 Клавиша MFB
2 Клавиша FF
(Перемотка вперед)/ Громкость +
3 Клавиша Rew
(Перемотка назад)/ Громкость -
4 Светодиодный индикатор
5 NFC
6 Сопряжение TWS
7 Гнездо зарядки MicroUSB
8 Гнездо Aux
9 Кабель для зарядки MicroUSB

(NL)
Inhoud van de verpakking:
TYPHOON
Laadkabel MicroUSB
Aux kabel 3.5mm
Gebruiksaanwijzing

Beschrijving:
1 Toets MFB
2 Toets FF / Volume +
3 Toets Rew/ Volume -
4 Led
5 NFC
6 Pairing TWS
7 MicroUSB oplaadaansluiting
8 Aux-aansluiting
9 MicroUSB laadkabel

EN - PRELIMINARY OPERATIONS
Recharging the battery: insert the charging cable (9) into any USB port and connect it to the Micro USB charging port (7) on the device. The red LED (4) will light up while the battery charges and will turn off when charging is complete.
Phone pairing: with the device off, press and hold down the MF button (1) until the blue LED (4) flashes quickly (takes about 5 seconds).
Release the button. Now, follow the instructions on your mobile phone to search for the device. Your mobile phone will detect **TYPHOON**. If the phone asks for a PIN, enter "0000".
When pairing is complete, the blue LED (4) will light up steadily.
If pairing is unsuccessful, turn the device off and try again.
Important: if the device or mobile phone has been switched off or placed out of range, to pair them again, it may be necessary to access the mobile phone menu or simply press the MF button (1) as if you were answering a call.
To turn the device ON: hold down the MF button (1) until the blue LED (4) turns on (approx. 3 seconds).
To turn the device OFF: hold down the multifunction button (1) for around 3 seconds.
Pairing using NFC: Turn on the NFC on your phone and move **TYPHOON** close to the NFC sensor (5). Bluetooth® on the phone will automatically be turned on, and the phone will ask you to connect to the device.

TWS FUNCTION:
If you have two **TYPHOON** speakers, it is possible to enable listening to music in stereo.
To connect the two **TYPHOON** speakers to the same phone:
- turn on the two speakers and briefly press the TWS button (6) on one of the speakers. Once they have been paired, the LED on one of the speakers will start to flash while the other will remain lit.
- Turn on Bluetooth® on the phone and select **TYPHOON** after it has been detected. When pairing is complete, the LED (4) will light up steadily.
To disconnect the TWS connection: briefly hold down the TWS button (6) for 2 seconds.

PLAYING MUSIC
With phones featuring an A2DP stereo profile, music can be played by using the controls on the unit.
Play/Pause: press the MF button (1)
FF: press and hold down the FF / Volume + button (2)
Rew: press and hold down the Rew/ Volume - button (3)
Volume adjustment: press the + volume or - volume buttons (2-3) briefly to increase or decrease the volume

HANDLING CALLS
To answer a call: press the multifunction button (1) briefly.
To end a call: press the multifunction button (1) briefly.
Volume adjustment: press the + volume or - volume buttons (2-3) briefly to increase or decrease the volume
Flat battery indicator: the led (4) flashes red when the battery is flat.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Bluetooth® specifications: v4.2
Bluetooth® Frequency Range: 2402–2480MHz
Profiles: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Range: 10m
Talk Time: approx. 10 hours
Play Time: approx. 8 hours
Stand-by time: 3500 hours
Recharge Time: approx. 4 hours
Micro-USB port voltage: 5V
Micro-USB port current: 1.8A
Impedance: 2.2KΩ
Sensitivity: -38DB
Frequency range: 65Hz-20kHz
Dimensions: (LxWxH): 17x7x7 (cm)
Weight: 605g
Battery voltage: 7.4V
Battery capacity: 3600mAh
Effective radiated power: 0.44dbm

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI
Ricaricare la batteria: inserire il cavo di ricarica (9) in una qualsiasi presa USB e collegarlo alla presa MicroUSB (7) del dispositivo. Durante la ricarica della batteria si accenderà il led rosso (4) e si spegnerà al suo completamento.
Abbinamento con il telefono: con il dispositivo spento mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio veloce del led blu (4), 5 secondi circa.
Rilasciare il tasto e seguite le istruzioni del vostro cellulare per eseguire la ricerca del dispositivo. Il cellulare rileverà **TYPHOON** e nel caso venga richiesto l'inserimento del codice PIN, digitare "0000". Ad abbinamento compiuto il led blu (4) resterà acceso.
Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
Attenzione: se il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente sul tasto MFB (1) come se si dovesse rispondere ad una chiamata.
Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led blu (4), 3 secondi circa.
Spegnimento del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) per 3 secondi circa.
Abbinamento tramite NFC: Attivare l'NFC sul proprio telefono e accostare **TYPHOON** in corrispondenza dell'NFC (5), il telefono attiverà automaticamente il Bluetooth e chiederà di stabilire la connessione con il dispositivo.

FUNZIONE TWS:
Nel caso siate in possesso di due speaker **TYPHOON**, è possibile abilitare l'ascolto della musica in stereofonia.
Per collegare i due speaker TYPHOON allo stesso telefono:
- accendere i due speaker e premere brevemente il tasto TWS (6) su uno dei due. Una volta accoppiati il led di uno dei due speaker inizierà a lampeggiare mentre l'altro rimarrà acceso.
- abilitare il Bluetooth del telefono e selezionare TYPHOON una volta rilevato. Ad abbinamento compiuto il led (4) resterà acceso.

Per disconnettere il collegamento TWS: premere brevemente il tasto TWS (6) per 2 secondi.

GESTIONE RIPRODUZIONE MUSICALE
Con telefoni che prevedono il profilo stereo A2DP è possibile gestire la riproduzione musicale utilizzando i comandi posizionati sul dispositivo.
Play/Pausa: premere il tasto MFB (1)
FF: mantenere premuto il Tasto FF / Volume + (2)
Rew: mantenere premuto il Tasto Rew / Volume - (3)
Regolazione volume: premere i tasti Volume + o Volume – (2-3) per aumentare o diminuire il volume.

GESTIONE DELLE CHIAMATE
Rispondere ad una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Regolazione volume: premere i tasti Volume + o Volume – (2-3) per aumentare o diminuire il volume.
Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led (4) indica l'esaurimento della carica della batteria.

SPECIFICHE TECNICHE
Specifiche Bluetooth: v4.2
Bluetooth Frequency Range: 2402240MHz
Profili: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Portata: 10mt
Talk Time: 10 ore circa
Play Time: 8 ore circa
Stand-by time: 3500 ore
Tempo di ricarica: 4 ore circa
MicroUSB port Voltage: 5V
MicroUSB port current: 1.8A
Impedance: 2.2KΩ
Sensitivity: -38DB
Frequency Range: 65Hz-20kHz
Dimensioni: (LxWxH): 17x7x7 (Cm)
Peso: 605g
Battery Voltage: 7.4V
Battery Capacity: 3600mAh
Effective Radiated Power: 0.44dbm

FR - OPÉRATIONS PRÉALABLES
Charger la batterie: brancher le câble de charge (9) à une prise USB et le brancher à la prise Micro USB (7) du dispositif. Pendant la charge de la batterie, le voyant rouge (4) s'allume et s'éteint une fois la batterie chargée.
Couplage au téléphone : lorsque le dispositif est éteint, maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à ce que le voyant bleu (4) clignote rapidement, au bout de 5 secondes environ.
Relâcher la touche et suivre les instructions du téléphone pour effectuer la recherche du dispositif. Le téléphone détecte **TYPHOON**, et si le code PIN est demandé, saisir « 0000 ».
Une fois le couplage effectué, le voyant bleu (4) reste allumé.
Dans le cas où l'opération de couplage échouerait, éteindre le dispositif et répéter l'opération.
Attention : si le dispositif ou le téléphone a été éteint ou placé hors de portée, pour les reconnecter, il peut s'avérer nécessaire d'intervenir dans le menu du téléphone ou d'appuyer simplement sur la touche MFB (1) comme pour répondre à un appel.
Allumage du dispositif : maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à l'allumage du voyant bleu (4), au bout de 3 secondes environ.
Extinction du dispositif : maintenir enfoncée la touche MFB (1) pendant 3 secondes environ.
Couplage via NFC : Activer le NFC sur le téléphone et approcher le dispositif **TYPHOON** du NFC (5) : le téléphone active automatiquement le Bluetooth® et demande d'établir la connexion avec le dispositif.
FONCTION TWS :
En disposant de deux haut-parleurs **TYPHOON**, il est possible d'activer l'écoute de la musique en stéréo.
Pour connecter les deux haut-parleurs TYPHOON au même téléphone :
- allumer les deux haut-parleurs et appuyer brièvement sur la touche TWS (6) d'un des deux haut-parleurs. Une fois couplés, le voyant d'un des deux haut-parleurs commence à clignoter alors que l'autre reste allumé.
- activer le Bluetooth® du téléphone et sélectionner **TYPHOON** une fois qu'il est détecté. Une fois le couplage effectué, le voyant (4) reste allumé.
Pour déconnecter la connexion TWS : appuyer brièvement sur la touche TWS (6), pendant 2 secondes.

GESTION DE LA REPRODUCTION MUSICALE
Sur les téléphones qui prévoient le profil stéréo A2DP, il est possible de gérer la reproduction musicale en utilisant les commandes présentes sur le dispositif.
Play/Pause : appuyer sur la touche MFB (1).
FF (avance) : maintenir enfoncée la touche FF / Volume + (2)
Rew (retour) : maintenir enfoncée la touche Rew / Volume - (3)
Réglage du volume : appuyer sur les touches Volume + ou Volume - (2-3) pour augmenter ou abaisser le volume.

GESTION DES APPELS
Répondre à un appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
Mettre fin à un appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
Réglage du volume : appuyer sur les touches Volume + ou Volume - (2-3) pour augmenter ou abaisser le volume.
Indicateur de batterie déchargée : le signotement rouge du voyant (4) indique que la charge de la batterie est presque épuisée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES ÉCOUTEURS :
Caractéristiques Bluetooth® : v4.2
Gamme de fréquences Bluetooth® : 2 402 – 2 480 MHz
Profils : casque – Mains libres – A2DP – AVRCP
Portée : 10 m
Autonomie en conversation : 10 heures environ
Autonomie en lecture : 8 heures environ
Autonomie en stand-by : 3 500 heures
Temps de charge : 4 heures environ
Tension du port Micro USB : 5 V
Courant du port Micro USB : 1,8 A
Impédance : 2,2 KΩ
Sensibilité : -38 dB
Gamme de fréquences : 65 Hz - 20 KHz
Dimensions : (LxlxH) : 17 x 7 x 7 cm
Poids : 605 g
Tension de la batterie : 7,4 V
Capacité de la batterie : 3 600 mAh
Puissance apparente rayonnée : 0,44 dBm

DE - VORBEREITENDE EINGRIFFE
Aufladen des Akkus: Das Ladekabel (9) in eine USB-Buchse stecken und es an die Micro-USB-Buchse (7) des Geräts anschließen. Während des Akkuladevorgangs schaltet sich die rote LED (4) ein, die sich nach Abschluss des Ladevorgangs wieder ausschaltet.
Pairing mit dem Telefon: Bei ausgeschaltetem Gerät die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis die blaue LED (4) schnell blinkt (ca. 5 Sekunden).
Die Taste loslassen und die Anleitungen Ihres Mobiltelefons befolgen, um die Suche des Geräts durchzuführen. Das Mobiltelefon erfasst **TYPHOON**. „0000" eingeben, wenn die PIN angefordert wird.
Nach erfolgtem Pairing bleibt die blaue LED (4) eingeschaltet.
Falls das Pairing nicht erfolgreich durchgeführt werden konnte, das Gerät ausschalten und den Vorgang wiederholen.
Achtung: Wenn das Gerät oder das Telefon ausgeschaltet wurden oder sich außer Reichweite befinden, könnte es notwendig sein, auf das Menü des Telefons einzuwirken oder einfach die MFB-Taste (1) wie bei der Rufannahme zu betätigen, um die beiden Geräte wieder zu verbinden.
Einschalten des Geräts: Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis sich die blaue LED (4) einschaltet (ca. 3 Sekunden).
Ausschalten des Geräts: Die MFB-Taste (1) zirka 3 Sekunden gedrückt halten.
Pairing über NFC: Das NFC am Telefon aktivieren und **TYPHOON** an das NFC (5) annähern. Das Telefon aktiviert automatisch das Bluetooth® und fragt an, ob die Verbindung mit dem Gerät hergestellt werden soll.

TWS-FUNKTION:
Wenn Sie zwei **TYPHOON**-Lautsprecher besitzen, können Sie diese zum Musikhören in Stereoqualität verwenden.
Verbinden der zwei TYPHOON-Lautsprecher mit dem gleichen Telefon:
- Die zwei Lautsprecher einschalten und kurz die Taste TWS (6) an einem der beiden Lautsprecher drücken. Nach erfolgtem Pairing beginnt die LED eines der beiden Lautsprecher zu blinken, während die andere eingeschaltet bleibt.
- Das Bluetooth® des Telefons aktivieren und **TYPHOON** anwählen, sobald das Gerät erfasst wird. Nach erfolgtem Pairing bleibt die LED (4) eingeschaltet.
Unterbrechen der TWS-Verbindung: Taste TWS (6) kurz drücken (ca. 2 Sekunden).

VERWALTUNG DER MUSIKWIEDERGABE
Bei Telefonen mit Stereo-Profil A2DP kann die Musikwiedergabe mittels der Bedienelemente am Gerät verwaltet werden.
Play/Pause: Die MFB-Taste (1) drücken
FF: Die Taste FF/Lautstärke +(2) drücken und gedrückt halten
Rew: Die Taste Rew/Lautstärke - (3) drücken und gedrückt halten
Lautstärkeregelung: Die Tasten Lautstärke + oder Lautstärke – (2-3) drücken, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

VERWALTUNG DER ANRUFE
Annahme eines Anrufs: Die MFB-Taste (1) kurz drücken.
Beenden eines Anrufs: Die MFB-Taste (1) kurz drücken.
Lautstärkeregelung: Die Tasten Lautstärke + oder Lautstärke – (2-3) drücken, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
Anzeige entladener Akku: Eine blinkende rote LED (4) zeigt an, dass der Akku fast leer ist.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN DES HEADSETS:
Bluetooth®-Spezifikationen: v4.2
Bluetooth®-Frequenzbereich: 2402–2480 MHz
Profile: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Reichweite: 10 m
Gesprächszeit: ca. 10 Stunden
Musikwiedergabezeit: ca. 8 Stunden
Standby-Zeit: 3500 Stunden
Ladezeit: ca. 4 Stunden
Spannung Micro-USB-Port: 5 V
Strom Micro-USB-Port: 1,8 A
Impedanz: 2,2 KΩ
Empfindlichkeit: -38 DB
Frequenzbereich: 65 Hz-20 kHz
Abmessungen: (LxBxH): 17x7x7 (cm)
Gewicht: 605 g
Akkuspannung: 7,4 V
Akkukapazität: 3600mAh
Effektive Strahlungsleistung: 0,44 dbm

ES - OPERACIONES PRELIMINARES
Cargar la batería: inserte el cable de carga (9) en un puerto USB cualquiera y conéctelo a la toma MicroUSB (7) del dispositivo. Durante la carga de la batería se encenderá el LED rojo (4) y se apagará cuando se haya completado.
Emparejamiento con el teléfono: con el dispositivo apagado, mantenga pulsado el botón multifunción (1) unos 5 segundos hasta que parpadee rápidamente el LED azul (4).
Suelte el botón y siga las instrucciones de su teléfono móvil para efectuar la búsqueda del dispositivo. El móvil deberá detectar **TYPHOON**; si se le pide que ponga el PIN, introduzca "0000".
Una vez efectuado el emparejamiento, el LED azul (4) permanecerá encendido.
Si fracasa la operación de emparejamiento, apague el dispositivo y repita la operación.
Atención: si el dispositivo o el móvil se han apagado o puesto fuera de alcance, para volver a conectarlos puede ser necesario actuar en el menú del móvil o simplemente usar el botón multifunción (1) como para contestar a una llamada.
Encendido del aparato: mantenga pulsado el botón multifunción (1) hasta que se encienda el LED azul (4), unos 3 segundos.
Apagado del aparato: mantenga pulsado el botón multifunción (1) durante 3 segundos aproximadamente.
Emparejamiento mediante NFC: active el NFC en su teléfono y acerque **TYPHOON** al NFC (5); el teléfono activará automáticamente el Bluetooth® y solicitará que se establezca la conexión con el dispositivo.

FUNCIÓN TWS:
Si tiene dos altavoces **TYPHOON**, puede activar la escucha de la música en estéreo.
Para conectar los dos altavoces TYPHOON al mismo teléfono:
- encienda los dos altavoces y pulse brevemente el botón TWS (6) en uno de los dos. Una vez acoplados, el LED de uno de los dos altavoces comenzará a parpadear, mientras que el otro permanecerá encendido;
- active el Bluetooth® del teléfono y seleccione **TYPHOON** una vez detectado. Una vez efectuado el emparejamiento, el LED (4) permanecerá encendido.
Para interrumpir la conexión TWS: pulse el botón TWS (6) durante 2 segundos.

GESTIÓN DE LA REPRODUCCIÓN DE MÚSICA
Con teléfonos que prevén el perfil estéreo A2DP se puede controlar la reproducción musical utilizando los mandos situados en el dispositivo.
Reproducción/pausa: pulse el botón multifunción (1).
FF (avance): mantenga pulsado el botón FF/ Volumen + (2)
Rew (retroceso): mantenga pulsado el botón Rew/ Volumen - (3)
Ajuste del volumen: pulse los botones Volumen + o Volumen - (2-3) para subir o bajar el volumen.

GESTIÓN DE LAS LLAMADAS
Contestar a una llamada: pulse brevemente el botón multifunción (1).
Finalizar una llamada: pulse brevemente el botón multifunción (1).
Ajuste del volumen: pulse los botones Volumen + o Volumen - (2-3) para subir o bajar el volumen.
Indicador de batería descargada: el parpadeo de color rojo del LED (4) indica que la carga de la batería se está agotando.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS AURICULARES:
Especificaciones Bluetooth®: v4.2
Rango de frecuencia Bluetooth®: 2402–2480 MHz
Perfiles: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Alcance: 10 m
Tiempo de conversación: 10 horas aprox.
Tiempo de reproducción de música: 8 horas aprox.
Autonomía en standby: 3500 horas
Tiempo de carga: 4 horas aprox.
Voltaje de la toma MicroUSB: 5 V
Corriente del puerto MicroUSB: 1,8 A
Impedancia: 2,2 KΩ
Sensibilidad: -38 dB
Rango de frecuencia: 65 Hz-20 kHz
Medidas: (LxAxH): 17x7x7 (cm)
Peso: 605 g
Voltaje de la batería: 7,4 V
Capacidad de la batería: 3600 mAh
Potencia radiada efectiva: 0,44 dBm

RU - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ
Зарядка аккумулятора: вставить кабель для зарядки (9) в любое гнездо USB и подсоединить его к гнезду MicroUSB (7) устройства. Во время зарядки аккумуляторной батареи загорится красный светодиодный индикатор (4), который погаснет после завершения зарядки.
Сопряжение с телефоном: выключить устройство, нажать и удерживать нажатой клавишу MFB (1) до быстрого мигания синего светодиодного индикатора (4), около 5 секунд.
Отпустить клавишу и выполнить инструкции мобильного телефона для поиска устройства. Мобильный телефон обнаружит устройство **TYPHOON**. В случае запроса PIN-кода следует ввести "0000".
После завершения сопряжения синий светодиодный индикатор (4) останется гореть.
В случае отрицательного результата операции сопряжения следует выключить устройство и повторить попытку.
Внимание: если устройство или телефон были выключены или помещены за пределы радиуса действия, для их повторного подключения может возникнуть необходимость в воздействии на меню телефона или на клавишу MFB (1), как при ответе на телефонный звонок.
Включение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) до включения синего светодиодного индикатора (4), около 3 секунд.
Выключение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) около 3 секунд.
Сопряжение через NFC: Включить NFC на своем телефоне и поднести **TYPHOON** к NFC (5). Телефон автоматически активирует Bluetooth® и запросит установление связи с устройством.

ФУНКЦИЯ TWS:
При наличии двух динамиков **TYPHOON** можно подключить прослушивание музыки в стереорежиме.
Для подключения двух динамиков TYPHOON к одному телефону:
- включить оба динамика и кратковременно нажать на клавишу TWS (6) на одном из них. После сопряжения светодиод одного из двух динамиков начнет мигать, в то время как другой останется гореть.
- Включить Bluetooth® телефона и выбрать **TYPHOON** после его обнаружения. После завершения сопряжения светодиодный индикатор (4) останется гореть.
Для отключения соединения TWS: кратковременно нажимать на клавишу TWS (6) в течение 2 секунд.

УПРАВЛЕНИЕ МУЗЫКАЛЬНЫМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ
В телефонах, предусматривающих стереопрофиль A2DP, можно управлять музыкальным воспроизведением при помощи элементов управления, расположенных на устройстве.
Воспроизведение/Пауза: нажать на клавишу MFB (1).
FF (Перемотка вперед): удерживать нажатой клавишу FF / Громкость + (2)
Rew (Перемотка назад): удерживать нажатой клавишу Rew / Громкость - (3)
Регулировка громкости: нажать на клавиши Громкость + или Громкость – (2-3) для увеличения или уменьшения громкости

УПРАВЛЕНИЕ ЗВОНКАМИ
Ответ на звонок: кратковременно нажать на клавишу MFB (1).
Завершение звонка: кратковременно нажать на клавишу MFB (1).
Регулировка громкости: нажать на клавиши Громкость + или Громкость – (2-3) для увеличения или уменьшения громкости
Индикатор разряженной аккумуляторной батареи: мигание светодиодного индикатора (4) красным светом указывает на разрядку аккумуляторной батареи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАУШНИКОВ:
Спецификации Bluetooth®: v4.2
Частотный диапазон Bluetooth®: 2402 – 2480 МГц
Профили: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Радиус действия: 10м
Время работы в режиме разговора: около 10 часов
Время воспроизведения: около 8 часов
Время работы в режиме ожидания: 3500 часов
Время зарядки: около 4 часов
Напряжение порта MicroUSB: 5В
Сила тока порта MicroUSB: 1,8А
Импеданс: 2,2КΩ
Чувствительность: -38ДБ
Частотный диапазон: 65Гц -20КГц
Размеры: (LxWxH): 17x7x7 (см)
Вес: 605г
Напряжение аккумуляторной батареи: 7,4 В
Емкость аккумуляторной батареи: 3600мА·ч
Эффективная мощность излучения: 0,44дБм

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ
Pili şarj etmek için: yeniden şarj kablosunu (9) herhangi bir USB soketine takın ve bunu aygıtın MicroUSB (7) soketine bağlayın. Pilin yeniden şarj edilmesi sırasında kırmızı led (4) yanacak ve şarj tamamlandığında sönecektir.
Telefon ile eşleştirme: Aygıt kapalı olarak, mavi led (4) hızlı yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 5 saniye boyunca MFB (1) tuşunu basılı tutun.
Tuşu bırakın ve aygıtın aranmasını gerçekleştirmek için cep telefonunuzun verdiği bilgileri izleyin. Cep telefonu **TYPHOON** aygıtını algıladıktan sonra eşleştirme için PIN kodunun girilmesini isteyebilir, "0000" tuşlayın.
Eşleştirme gerçekleştikten sonra mavi led (4) yanık kalacaktır.
Eşleştirme işleminin başarı ile sonuçlanmamış olması durumunda, aygıtı kapatıp işlemi tekrarlayın.
Dikkat: Aygıt veya telefon kapatılmış veya kapsama alanı dışına konulmuş iseler, bunları yeniden bağlamak için telefon menüsü üzerinde müdahalede bulunmak veya gelen bir çağrıya cevap vermiş gibi sadece MFB tuşuna (1) basmak gerekli olabilir.
Aygıtın açılması: MFB tuşunu (1) mavi led (4) yanana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutun.
Aygıtın kapatılması: MFB tuşunu (1) yaklaşık 3 saniye basılı tutun.
NFC aracılığı ile eşleştirme: Kendi telefonunuz üzerinde NFC özelliğini etkinleştirdikten sonra **TYPHOON** aygıtını NFC'ye (5) yaklaştırın, telefon otomatik olarak Bluetooth® u etkinleştirecek ve aygıt ile bağlantı kurulmasını isteyecektir.

TWS FONKSİYONU:
İki adet **TYPHOON** hoparlör sahipseniz, müziğin stereo olarak dinlenmesini etkinleştirmek mümkündür.
Aynı telefona iki TYPHOON hoparlör bağlamak için:
- iki hoparlörü açtıktan sonra, iki hoparlörden birinin üzerinde kısaca TWS (6) tuşuna basın. Eşleştirme yapıldıktan sonra, iki hoparlörden birinin led'i yanıp sönmeye başlayacak, diğer ise yanık kalacaktır.
- Telefonun Bluetooth®'unu etkinleştirdikten sonra, algılandığında **TYPHOON'u** seçin. Eşleştirme gerçekleştikten sonra led (4) yanık kalacaktır.
TWS bağlantısını sonlandırmak için: 2 saniye boyunca kısaca TWS tuşuna (6) basın.

MÜZİK ÇALMA YÖNETİMİ
A2DP stereo profilini öngören telefonlarda, aygıt üzerinde bulunan kumandalar kullanılarak müzik çalma yönetimi yapılması mümkündür.
Play/Pauza: MFB (1) tuşuna basın
FF: FF / Ses düzeyi + (2) tuşunu basılı tutun
Rew: Rew / Ses düzeyi - (3)tuşunu basılı tutun
Ses düzeyi ayarı: Ses düzeyini yükseltmek veya azaltmak için Ses düzeyi + veya Ses düzeyi - (2-3) tuşlarına basın

ÇAĞRI YÖNETİMİ
Bir çağrıyı cevaplama: MFB (1) tuşuna kısaca basın.
Bir çağrıyı sonlandırma: MFB (1) tuşuna kısaca basın.
Ses düzeyi ayarı: Ses düzeyini yükseltmek veya azaltmak için Ses düzeyi + veya Ses düzeyi - (2-3) tuşlarına basın
Boş pil göstergesi: Led'in (4) kırmızı yanıp sönmesi pil şarjının tükenmiş olduğunu gösterir.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАУШНИКОВ:
Bluetooth® Özellikleri: v4.2
Bluetooth® Frequency Range (Bluetooth® Frekans Aralığı): 2402–2480MHz
Profiller: Headset (Kulaklık) – Handsfree (Eller Serbest) – A2DP - AVRCP
Kapsama alanı: 10mt
Talk Time (Konuşma Süresi): Yaklaşık 10 saat
Play Time (Çalma Süresi): Yaklaşık 8 saat
Stand-by süresi: 3500 saat
Yeniden şarj süresi: Yaklaşık 4 saat
MicroUSB port Voltage (MicroUSB port Gerilimi): 5V
MicroUSB port current (MicroUSB port akımı) : 1.8A
Empedans: 2.2KΩ
Duyarlılık: -38DB
Frekans Aralığı: 65Hz-20kHz
Ölçüler: (LxWxH) : 17x7x7 (Cm)
Ağırlık: 605g
Battery Voltage (Pil Voltajı): 7.4V
Battery Capacity (Pil Kapasitesi): 3600mAh
Effective Radiated Power (Etkin ışıma gücü): 0.44dbm

NL - HANDELINGEN VOORAF
De batterij opladen: plaats de laadkabel (9) in een USB-aansluiting, en sluit hem aan op de MicroUSB aansluiting (7) van de oordoppjes. Tijdens het opladen van de batterij zal de rode led (4) oplichten, die zal uitgaan zodra het opladen is voltooid.
Pairing met de telefoon: houd, wanneer de oordoppjes zijn uitgeschakeld, de toets MFB (1) ingedrukt tot de blauwe led (4) snel begint te knipperen, ong. 5 seconden.
Laat de toets los en volg de aanwijzingen van de telefoon om de oordoppjes te zoeken. De telefoon zal **THYPHOON** vinden, en indien de invoer van een PIN-code wordt gevraagd, moet "0000" ingetikt worden.
Nadat de pairing is uitgevoerd, zal de blauwe led (4) vast oplichten.
Indien de pairing is mislukt, moeten de oordoppjes uitgeschakeld worden en moet de handeling herhaald worden.
Opgelet: als de oordoppjes of de telefoon werden uitgeschakeld of zich buiten bereik geplaatst zijn, kan het noodzakelijk zijn, om ze opnieuw te verbinden, via het menu van de telefoon of door op de toets MFB (1) te drukken, alsof een oproep moet beantwoord worden.
Oordoppjes aanzetten: houd de toets MFB (1) ingedrukt tot de blauwe led (5) oplicht, ongeveer 3 seconden.
Uitschakeling van de oordoppjes: houd de toets MFB (1) ongeveer 3 seconden lang ingedrukt.
Pairing via NFC: Activeer de NFC op uw telefoon en plaats **TYPHOON** nabij de NFC (5): de telefoon zal automatisch de Bluetooth® functie activeren en zal vragen om een verbinding te maken met de oordoppjes.

FUNCTIE TWS:
Indien men beschikt over twee **TYPHOON** speakers is het mogelijk om muziek in stereo te beluisteren te activeren.
Om de twee **TYPHOON** speakers aan te sluiten op dezelfde telefoon:
- schakel beide speakers aan en druk kort op de toets TWS (6) op een van de twee. Eenmaal gekoppeld, zal de led van een van de twee speakers beginnen te knipperen terwijl de andere blijft branden.
- schakel de Bluetooth® van de telefoon aan en selecteer **TYPHOON** nadat dit gedetecteerd is. Nadat de pairing is uitgevoerd, zal de led (4) ononderbroken oplichten.
Om de TWS aansluiting te verbreken: druk kort op de toets TWS (6) gedurende 2 seconden.

BEHEER MUZIEK AFSPELEN
Voor telefoons die beschikken over het stereo profiel A2DP kan het muziek afspelen beheerd worden via de bedieningen op de oordoppjes.
Play/Pauze: druk op de toets MFB (1)
FF: houd de toets FF / Volume + (2) ingedrukt
Rew: houd de Toets Rew / Volume - (3) ingedrukt
Regeling volume: druk op de toetsen Volume + of Volume - (2-3) om het volume harder of zachter te zetten.

BEHEER VAN OPROEPEN
Een oproep beantwoorden: druk kort op de toets MFB (1).
Een oproep beëindigen: druk kort op de toets MFB (1).
Regeling volume: druk op de toetsen Volume + of Volume - (2-3) om het volume harder of zachter te zetten.
Indicator batterij leeg: wanneer de rode led (4) knippert, is de batterij leeg.

TECHNISCHE SPECIFIEKEN HEADSET:
Kenmerken Bluetooth®: v4.2
Frequentiebereik Bluetooth®: 2402–2480MHz
Profielen: Oordoppjes – Handsfree – A2DP - AVRCP
Bereik: 10 m
Tijdsduur in gesprek: ongeveer 10 uur

AUDIO **QUALITY** LAB

TYPHOON

(SV) BÄRBAR STÄNKBESTÄNDIG HÖGTALARE MED DUBBEL DRIVRUTIN

(DA) BÆRBAR STÆNKRESISTENT HØJTTALER MED DOBBELT DRIVER

(NO) SPRUTSIKKER BÆRBAR HØYTTALER MED DOBBEL DRIVER

(PT) CAIXA BLUETOOTH® PORTÁTIL COM DUPLO DRIVER E RESISTENTE AOS SALPICOS

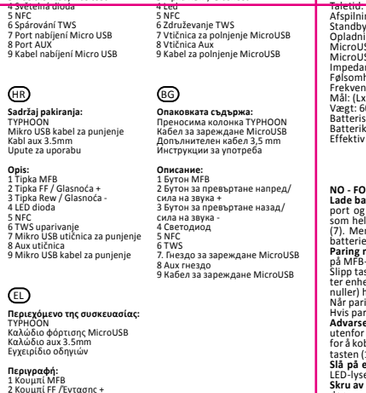
(CS) PŘENOSNÝ REPRODUKTOR BLUETOOTH® S DVOJITÝM OVLADAČEM A ODOLNÝ VŮČI STŘÍKANCŮM

(SL) PRENOSNO BLUETOOTH® OHIŠJE Z DVOJNIM GONILNIKOM IN ODPORNO PROTI BRIZGANJU

(HR) PRIJENOSNA BLUETOOTH® KUTIJA S DVOSTRUKIM DRIVEROM, OTPORNA NA PRSKANJE

(BG) BLUETOOTH® ПРЕНОСИМА ТОНКОЛОНА С ДВОЕН ДРАЙВЕР И УСТОЙЧИВА НА ПРЪСКИ

(EL) ΦΟΡΗΤΗ ΦΗΚΗ BLUETOOTH® ΜΕ ΔΙΠΛΟ ΟΔΗΓΟ ΚΑΙ ΑΔΙΑΒΡΟΧΗ



SV - FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER
Ladda batteri: för in laddningskabeln (9) i vilket som helst av USB-uttagen och koppla den till enheten Micro USB-uttag (7). Under batteriladdningen tänds den röda lysdioden (4) och släcks när den slutförts.
Hopparning med telefonen: stäng av enheten och håll knappen MFB intryckt (1) tills den blå lysdioden (4) blinkar snabbt i cirka 5 sekunder.
Frigör knappen och följ anvisningarna för din mobiltelefon för att göra ansluting av enheten. Mobiltelefonen detekterar **TYPHOON** och om du blir ombedd att mata in PIN, skriv "0000".
När hopparningen har utförts förblir den blå lysdioden (4) tänd. Om kopplingen misslyckades, koppla från enheten och upprepa åtgärden.
Obs: om enheten eller telefonen har stängts av eller satts utom räckhåll kan det vara nödvändigt att ansluta dem på nytt via telefonens meny eller helt enkelt genom att trycka på knappen MFB (1) som man gör när man besvarar ett samtal.
Sätta på enheten: håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den blå lysdioden (4) blinkar, cirka 3 sekunder.
Slacka hörluren: håll knappen MFB (1) nedtryckt i cirka 3 sekunder.
Hopparning via NFC: Aktivera NFC på din telefon och för TYPHOON bredvid NFC (5), telefonen aktiverar automatiskt Bluetooth® och ber om upprätta anslutningen med enheten.

TWS-FUNKTION:
Om du har två **TYPHOON**-högtalare, kan du aktivera avlyssning av musik i stereo.
För att ansluta de två TYPHOON-högtalarna till samma telefon:
- kopplа två de två högtalarna och tryck kort på knappen TWS (6) på av de två. När kopplingen upprättats börjar en av de två högtalarnas lysdiod att blinka medan den andra förblir tänd.
- Sätt på Bluetooth® på mobilen och välj TYPHOON när den detekteras. När hopparningen har utförts förblir lysdioden (4) tänd.
För att frånkopplа TWS-anslutningen: tryck kort på knappen TWS (6) i 2 sekunder.

HANTERING AV MUSIKUPPSPELNING
Med telefoner som har en A2DPsteroprofil är det möjligt att hantera musikuppspelningen genom att använda kommandona som finns på enheten.
Play/Pausa: tryck på knappen MFB (1)
FF: håll knappen FF / Volym + (2) intryckt
Rew: håll knappen Rew / Volym - (3) intryckt
Justering av volymen: tryck kort på knapparna Volume + eller Volume – (2-3) för att höja eller sänka volymen

SAMTALSHANTERING
Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
Justering av volymen: tryck kort på knapparna Volume + eller Volume – (2-3) för att höja eller sänka volymen
Batteriindikator: när lysdioden (4) blinkar med rött ljus anger den att batteriets laddning är slut.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR HÖRLURAR:
Bluetoothspecifikation: v4.2
Bluetooth® frekvensområde: 2 402~2 480MHz
Profiler: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Räckvidd: 10 m
Taltid: Upptill 10 timmar
Speltid: Ungefär 8 timmar
Standby-tid: 3500 timmar
Laddningstid: Ungefär 4 timmar
MicroUSB-port spänning: 5V
MicroUSB-port ström: 1.8A
Impedans: 2,2KΩ
Ljudnivåer: -38DB
Frekvensområde: 65Hz-20kHz
Mått: (LxBxH): 17x7x7 (cm)
Vikt: 605g
Batterispänning: 7.4V
Batterikapacitet: 3 600mAh
Effektiv utstrålad effekt: 0,44dbm

DA - INDLEDNINGSVIST
Oplade batteriet: indsæt ladekablet (9) i et USB-stik og tilslut det til enhedens MicroUSB-stik (7). Under opladningen af batteriet tænder den røde diode (4), som slukker, når batteriet er fuldt opladet.
Parring med telefonen: sluk enheden og tryk på MFB-tasten (1) og hold den nede indtil den blå diode (4) blinker hurtigt i cirka 5 sekunder.
Slip tasten og følg anvisningerne til din mobiltelefon for at søge efter enheden. Mobiltelefonen finder **TYPHOON**, og såfremt der bedes om en PIN-kode, skal du indtaste "0000".
Når parringen er gennemført, forbliver den blå diode (4) tændt.
Såfremt parringen ikke lykkes, skal du slukke enheden og forsøge igen.

For at koble de to TYPHOON-høyttalerne til den samme telefonen:
- Slå på begge høyttalerne og trykk kort på TWS-tasten (6) i en av de to enhetene. Når de er blitt paret, begynner LED-en i en av de to høyttalerne å blinke mens den andre fortsatt lyser.
- Skru på Bluetooth® i telefonen og velg **TYPHOON** når den er blitt funnet. Når paringen er utført, vil LED-lyset (4) være tent.
For å avbryte TWS-forbindelsen, trykker du på TWS-tasten (6) i 2 sekunder.

STYRE MUSIKKAVSPILLING
I telefoner som har A2DP stereoprofil, kan man styre musikkavspillingen med betjeningsknappene på enheten.
Play/Pause: Trykk på MFB-tasten (1)
FF: Trykk og hold på FF-/volumtasten + (2)
Rew: Trykk og hold på rew-/volumtasten - (3)
Regulere volumet: Trykk kort på volum + eller volum – (2-3) for å øke eller redusere volumet.

STYRE ANROP
Svare på et anrop: Trykk kort på MFB-tasten (1).
Avslutte en samtale: Trykk kort på MFB-tasten (1).
Regulere volumet: Trykk kort på volum + eller volum – (2-3) for å øke eller redusere volumet.
Indikator for utladet batteri: Den blinkende røde LED-en (4) viser at batteriet er utladet.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR ØRETELEFONENE:
Bluetooth®-spesifikasjoner: v4.2
Bluetooth®-frekvensområde: 2402~2480MHz
Profiler: Hodetelefon - Handsfree - A2DP - AVRCP
Rekkevidde: 10 m
Talk Time: Cirka 10 timer
Spilletid: Cirka 8 timer
Standbytid: 3500 timer
Ladetid: ca. 4 timer
Spenning Micro USB-port: 5V
Strømstyrke Micro USB-port: 1,8A
Impedans: 2,2 KΩ
Følsomhet: -38 dB
Frekvensområde: 65 Hz~20 kHz
Dimensjoner: (LxBxH): 17x7x7 (cm)
Vekt: 605g
Batteispenning: 7,4V
Batterikapasitet: 3600 mAh
Effektiv utstrålt effekt: 0,44 dBm

NO - FORBEREDENDE
Lade batteriet: Sett ladekabelen (10) i en hvilken som helst USB-port og koble dLade batteriet: Sett ladekabelen (9) i et hvilket som helst USB-uttak og koble den til enhetens Micro USB-uttak (7). Mens batteriet lades opp lyser det røde LED-lyset (4). Når batteriet er fulladet, slukker det.
Paring med telefonen: Enheten skal være slått av: Trykk og hold på MFB-tasten (1) til den blå LED-en (4) blinker raskt, cirka 5 sek.
Slipp tasten og følg instruksjonene på telefonen din for å søke etter enheten. Mobiltelefonen finner **TYPHOON**. Tast inn "0000" (4 nuller) hvis du blir spurt om å legge inn PIN-koden.
Når paringen er utført, vil det blå LED-lyset (4) være tent.
Hvis paringen mislykkes, skrur du av enheten og prøver på nytt.
Advarsel: Hvis enheten eller telefonen har blitt skrudd av, eller er utenfor rekkevidde, kan det hende du må gå inn i telefonmenyen for å koble dem til på nytt. Ellers trykker du ganske enkelt på MFB-tasten (1) som om du skulle svare på et innkommende anrop.
Slå på enheten: trykk på MFB-tasten (1) og hold den til det blå LED-lyset (4) tennes, ca. 3 sekunder.
Skru av enheten: Trykk og hold på MFB-tasten (1) i cirka 3 sekunder.
Paring via NFC: Aktiver NFC på telefonen din og plasser **TYPHOON** ved siden av NFC (5). Telefonen aktiverer automatisk Bluetooth® og ber om å få opprette forbindelsen med enheten.

TWS-FUNKSJON:
Hvis du har to **TYPHOON**-høyttalere kan du lytte til musikken i stereo.

For å koble de to TYPHOON-høyttalerne til den samme telefonen:
- Slå på begge høyttalerne og trykk kort på TWS-tasten (6) i en av de to enhetene. Når de er blitt paret, begynner LED-en i en av de to høyttalerne å blinke mens den andre fortsatt lyser.
- Skru på Bluetooth® i telefonen og velg **TYPHOON** når den er blitt funnet. Når paringen er utført, vil LED-lyset (4) være tent.
For å avbryte TWS-forbindelsen, trykker du på TWS-tasten (6) i 2 sekunder.

STYRE MUSIKKAVSPILLING
I telefoner som har A2DP stereoprofil, kan man styre musikkavspillingen med betjeningsknappene på enheten.
Play/Pause: Trykk på MFB-tasten (1)
FF: Trykk og hold på FF-/volumtasten + (2)
Rew: Trykk og hold på rew-/volumtasten - (3)
Regulere volumet: Trykk kort på volum + eller volum – (2-3) for å øke eller redusere volumet.

STYRE ANROP
Svare på et anrop: Trykk kort på MFB-tasten (1).
Avslutte en samtale: Trykk kort på MFB-tasten (1).
Regulere volumet: Trykk kort på volum + eller volum – (2-3) for å øke eller redusere volumet.
Indikator for utladet batteri: Den blinkende røde LED-en (4) viser at batteriet er utladet.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR ØRETELEFONENE:
Bluetooth®-spesifikasjoner: v4.2
Bluetooth®-frekvensområde: 2402~2480MHz
Profiler: Hodetelefon - Handsfree - A2DP - AVRCP
Rekkevidde: 10 m
Talk Time: Cirka 10 timer
Spilletid: Cirka 8 timer
Standbytid: 3500 timer
Ladetid: ca. 4 timer
Spenning Micro USB-port: 5V
Strømstyrke Micro USB-port: 1,8A
Impedans: 2,2 KΩ
Følsomhet: -38 dB
Frekvensområde: 65 Hz~20 kHz
Dimensjoner: (LxBxH): 17x7x7 (cm)
Vekt: 605g
Batteispenning: 7,4V
Batterikapasitet: 3600 mAh
Effektiv utstrålt effekt: 0,44 dBm

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
Recarregar a bateria: introduza o cabo de recarga (9) numa tomada USB qualquer e ligue-o à tomada Micro USB (7) do dispositivo. Durante a recarga da bateria, o LED (4) acende com luz vermelha e apaga quando a recarga for concluída.
Acoplamento com o telefone: com o dispositivo desligado, mantenha o botão MFB (1) premido até o LED (4) piscar com luz azul com frequência rápida (cerca de 5 segundos).
Solte o botão e siga as instruções do seu telemóvel para executar a procura do dispositivo. O telemóvel irá detetar **TYPHOON** e, se for solicitada a introdução do PIN, digite "0000".
Depois de completado o acoplamento, o LED azul (4) permanecerá aceso.
Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e repita a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone forem desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente premir o botão MFB (1), como se tivesse de responder a uma chamada.
Ligar o dispositivo: mantenha o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (4) (cerca de 3 segundos).
Desligar o dispositivo: mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 3 segundos.
Acoplamento mediante NFC: Ative a função NFC no seu telefone e encoste o **TYPHOON** na posição correspondente ao sensor NFC (5). O telefone ativa automaticamente o Bluetooth® e pede que a conexão com o dispositivo seja estabelecida.

FUNÇÃO TWS:
Caso possua dois altifalantes **TYPHOON**, é possível habilitar a reprodução da música em estéreo.
Para ligar os dois altifalantes TYPHOON ao mesmo telefone:
- ligue os dois altifalantes e pressione brevemente o botão TWS (6) num deles. Uma vez acopados, o LED de um dos dois altifalantes começará a piscar, enquanto o outro permanecerá aceso.
- Ative a função Bluetooth® do telefone e selecione TYPHOON quando ele for detetado. Depois de completado o acoplamento, o LED (4) permanecerá aceso.
Para desconectar o acoplamento TWS: pressione o botão TWS (6) durante 2 segundos.

GESTÃO DA REPRODUÇÃO MUSICAL
Com os telefones que possuem o perfil estéreo A2DP, é possível gerir a reprodução musical utilizando os comandos presentes no dispositivo.
Play/Pausa: prima o botão MFB (1)
FF: mantenha o botão FF / Volume + (2) premido
Rew: mantenha o botão Rew - (3) premido
Regulação do volume: prima os botões Volume + ou Volume – (2-3) para aumentar ou diminuir o volume, respetivamente.

GESTÃO DAS CHAMADAS
Responder a uma chamada: prima brevemente o botão MFB (1).
Terminar uma chamada: prima brevemente o botão MFB (1).
Regulação do volume: prima os botões Volume + ou Volume – (2-3) para aumentar ou diminuir o volume, respetivamente.
Indicador de bateria descarregada: o sinal intermitente vermelho do LED (4) indica que a carga da bateria está prestes a esgotar.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
Especificações Bluetooth®: v4.2
Faixa de frequência Bluetooth®: 2402~2480MHz
Perfis: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Alcance: 10 metros
Autonomia em conversação: cerca de 10 horas
Autonomia em reprodução: cerca de 8 horas
Autonomia em stand-by: 3500 horas
Tempo de carga: cerca de 4 horas
Tensão da porta Micro USB: 5V
Corrente da porta Micro USB: 1,8A
Impedância: 2,2kΩ
Sensibilidade: -38DB
Faixa de frequência: 65Hz-20kHz
Dimensões: (CxLxA): 17x7x7 (Cm)
Peso: 605g
Tensão da bateria: 7,4V

CS - PŘÍPRAVNÉ OPERACE
Nabití baterii: zasuňte kabel nabíjení (9) do kteréhokoliv portu USB a připojte do nabíjecího portu Micro USB (7) zařízení. Během nabíjení baterie se rozsvítí červená dioda (4) a po ukončení nabíjení zhasne.
Spárování s telefonem: když je zařízení vypnuté, podržte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud nezačne blikat modrá dioda (4), t.j. přibližně 5 vteřin.
Po vyhledání zařízení uvolněte tlačítko a postupujte podle pokynů svého mobilního telefonu. Telefon vyhledá **TYPHOON** a v případě, že bude požadovat vložení PINu, zadejte „0000".
Po ukončení spárování zůstane modrá dioda (4) rozsvícená.
V případě, že spárování neproběhlo úspěšně, zařízení vypněte a postup opakujte.
Pozor: pokud jste zařízení nebo telefon vypnuli nebo pokud se ocitlo mimo dosah, je možné, že opětovné připojení bude muset být provedeno prostřednictvím nabídky telefonu nebo jednoduše stisknutím tlačítka MFB (1), jako kdybyste chtěli přijmout hovor.
Zapnutí zařízení: držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud se nerozsvítí modrá dioda (4), t.j. přibližně 3 vteřiny.
Vypnutí sluchátka: podržte tlačítko MFB (1) stisknuté po dobu asi 3 vteřin.
Spárování prostřednictvím NFC: Aktivujte NFC ve svém mobilním telefonu a položte TYPHOON do blízkosti NFC (5), telefon automaticky aktivuje Bluetooth® a požádá Vás o navázání spojení se zařízením.

FUNKCE TWS:
Pokud máte dva reproduktory **TYPHOON**, můžete zapnout poslech budiny stereo.
Pro připojení dvou reproduktorů TYPHOON ke stejnému telefonu:
- zapněte oba reproduktory a stiskněte krátce tlačítko TWS (6) na jednom z nich. Po spárování začne dioda jednoho z obou reproduktorů blikat, zatímco na druhém zůstane rozsvícená.
- Zapněte Bluetooth® telefonu a po nalezení zvolte TYPHOON. Po ukončení spárování zůstane dioda (4) rozsvícená.
Pro zrušení spojení TWS: podržte krátce stisknuté tlačítko TWS (6) po dobu 2 vteřin.

PŘEHRÁVÁNÍ HUDBY
U telefonů, které jsou vybaveny stereofonním profilem A2DP, je možné ovládat přehrávání hudby pomocí ovládacích prvků na zařízení.
Přehrávání/pauza: stiskněte tlačítko MFB (1).
Vpřed: podržte stisknuté tlačítko FF/Volume + (2)
Vzad: podržte stisknuté tlačítko Rew/Volume - (3)
Nastavení hlasitosti: stiskněte tlačítka Volume + nebo Volume - (2–3) pro zvýšení nebo snížení hlasitosti.

HOVORY
Přijetí hovoru: stiskněte krátce tlačítko MFB (1).
Ukončení hovoru: stiskněte krátce tlačítko MFB (1).

Nastavení hlasitosti: stiskněte tlačítka Volume + nebo Volume - (2–3) pro zvýšení nebo snížení hlasitosti.
Ukazatel vybitého akumulátoru: blikání červené diody (4) označuje vybitý akumulátor.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE
Specifikace zařízení Bluetooth®: v4.2
Frekvenční rozsah Bluetooth®: 2402~2480MHz
Profily: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Dosah: 10 m
Doba hovoru: cca 10 hod
Doba přehrávání: cca 8 hod
Výdrž v pohotovostním režimu: 3500 hodin
Doba nabíjení: cca 4 hodiny
Napětí Micro USB portu: 5 V
Proud Micro USB portu: 1,8 A
Impedance: 2,2 KΩ
Citlivost: -38 DB
Frekvenční rozsah: 65 Hz–20 kHz
Rozměry: (D x H x V): 17 x 7 x 7 (cm)
Hmotnost: 605 g
Napětí akumulátoru: 7,4 V
Kapacita akumulátoru: 3600 mAh
Efektivní vyzářený výkon: 0,44 dBm

SL - UVODNI POSTOPKI
Polnjenje baterije: vstavite kabel za polnjenje (9) v eno od vtičnic USB in ga priključite v vtičnico MicroUSB (7) na napravi. Med polnjenjem baterije se vklopi rdeča led lučka (4) in ugasne ob zaključku polnjenja.
Združevanje s telefonom: z izklopljeno napravo držite pritisnjeno tipko MFB (1), dokler ne prične hitro utripati modra led lučka (4), za približno 5 sekund.
Spustite tipko in sledite navodilom vašega mobilnega telefona za iskanje naprave. Mobilni telefon bo zaznal **TYPHOON** in v primeru, da bo zahteval vnos PIN kode, vtipkajte "0000".
Po izvedbi združitve modra led lučka (4) ostane vključena.
Če se postopek združitve ne zaključi uspešno, izklopite napravo in ponovite postopek.
Pozor: če so bile slušalke ali telefon izključena ali izven dosega, bo za ponovno povezavo morda potrebno uporabiti meni telefona ali preprosto pritisniti tipko MFB (1), kot pri odzivu na klic.
Vklop naprave: držite pritisnjeno tipko MFB (1) dokler se ne vklopi modra led lučka (4), za približno 3 sekunde.
Izklop sistema slušalke: držite pritisnjeno tipko MFB (1) približno 3 sekunde.
Združevanje prek NFC: Na svojem telefonu aktivirajte NFC in prislonite **TYPHOON** poleg NFC (5), telefon bo samodejno aktiviral Bluetooth® ter vprašal, ali naj vzpostavi povezavo z napravo.

FUNKCIJA TWS:
V primeru, da imate dva zvočnika **TYPHOON**, lahko omogočite poslušanje glasbe v stereo tehniki.
Za povezavo dveh zvočnikov TYPHOON z istim telefonom:
- vklopite oba zvočnika in na kratko pritisnite tipko TWS (6) na enem od obeh. Ko sta združena, led lučka enega od obeh zvočnikov prične utripati, medtem ko na drugem ostane vključena.
- Aktivirajte Bluetooth® telefona in ko je zaznan, izberite **TYPHOON**. Po izvedbi združitve led lučka (4) ostane vključena.
Za izklop povezave TWS: kratko pritisnite tipko TWS (6) za 2 sekundi.

UPRAVLJANJE PREDVAJANJA GLASBE
S telefonom, ki omogoča izbor profil A2DP, je mogoče upravljati predvajanje glasbe s kontrolniki na napravi.
Play/Pause: pritisnite tipko MFB (1)
FF: držite pritisnjeno tipko FF / Glasnost + (2)
Rew: držite pritisnjeno tipko Rew / Glasnost - (3)
Nastavitev glasnosti: na kratko pritisnite tipki Glasnost + ali Glasnost - (2-3) za zvišanje ali znižanje glasnosti

UPRAVLJANJE KLICEV
Odgovorite na klic: na kratko pritisnite tipko MFB (1).
Zaključite klic: na kratko pritisnite tipko MFB (1).
Nastavitev glasnosti: na kratko pritisnite tipki Glasnost + ali Glasnost - (2-3) za zvišanje ali znižanje glasnosti
Indikator prazne baterije: utripanje rdeče led lučke (4) označuje, da je baterija skoraj prazna.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE
Specifikacije Bluetooth®: v4.2
Bluetooth® frekvenčni razpon: 2402–2480MHz
Profili: Slušalke - Prostoročno - A2DP - AVRCP
Doseg: 10 m
Čas pogovora: približno 10 ur
Čas predvajanja: približno 8 ur
Čas pripravljenosti: približno 3500 ur
Čas polnjenja: približno 4 ure

BG - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ
Зареждане на батерията: Включете кабела за зареждане (9) в едно от USB гнездата и го свържете с гнездото MicroUSB (7) на зарядното устройство. По време на зареждане червеният светодиод (4) светва и изгасва при пълно зареждане.
Сдвояване с телефона: при изключено устройство задържете натиснат бутона MFB (1) за около 5 секунди, докато синият светодиод (4) започне да мига бързо.
Освободете бутона и следвайте инструкциите на мобилния телефон, за да извършите операцията по търсене на устройството. Мобилният телефон ще покаже **TYPHOON** и в случай на поискване на PIN, задайте „0000".
При осъществяване на сдвояването синият светодиод (4) ще остане включен.
В случай че операцията по сдвояване е неуспешна, изключете устройството и повторете операцията.
Внимание: ако слушалките и телефонът са изключени или извън обхват, за да ги свържете наново, може да е необходимо да задействате менюто на телефона или просто да натиснете водещия бутона MFB (1), както при отговор на повикване.
Включване на устройството: задържете натиснат бутона MFB (1) до включване на синия светодиод (5) за около 3 секунди.
Изключване на слушалките: задържете натиснат бутона MFB (1) за около 3 секунди.
Сдвояване чрез NFC: Активирайте NFC на мобилния телефон и приближетеTYPHOON до NFC (5), телефонът автоматично ще активира Bluetooth® и ще поиска да установите връзка с устройството.

ФУНКЦИЯ TWS:
В случай че имате два високоговорителя **TYPHOON**, можете да слушате музика в стерео режим.
За свързване на двата високоговорителя TYPHOON към един и същ телефон:
- включете двата високоговорителя и натиснете за кратко бутона TWS (6) на един от тях. След сдвояването светодиодът на един от двата високоговорителя ще започне да мига, а другият ще продължи да свети.
- Включете Bluetooth® връзката на телефона и изберете **TYPHOON**, щом се установи връзка. При осъществяване на сдвояването светодиодът (4) ще остане включен.
За прекъсване на свързването чрез TWS: натиснете за кратко бутона TWS (6) за 2 секунди.

УПРАВЛЕНИЕ НА ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕТО НА МУЗИКА
При телефоните с A2DP стерео профил е възможно да управлявате възпроизвеждането на музика с помощта на командите на устройството.
Възпроизвеждане/пауза: натиснете бутона MFB (1)
Превъртане напред: задържте натиснат бутона за превъртане напред/сила на звука + (2)
Превъртане назад: задържете натиснат бутона за превъртане напред/сила на звука - (3)
Регулиране на силата на звука на високоговорителя: натиснете бутона сила на звука + или сила на звука – (2-3), за да увеличите или намалите силата на звука.

УПРАВЛЕНИЕ НА ПОВИКВАНИЯТА
Отговаряне на повикване: натиснете за кратко бутона MFB (1).
Приключване на разговор: натиснете за кратко бутона MFB (1).
Регулиране на силата на звука на високоговорителя: натиснете бутона сила на звука + или сила на звука – (2-3), за да увеличите или намалите силата на звука.
Индикатор за изтощена батерия: светваненето на червения индикатор (4) показва изтощаване на заряда на батерията.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Характеристики на Bluetooth®: v4.2
Честотен диапазон на Bluetooth®: 2402 – 2480MHz
Профили: Слушалки – тип „свободни ръце" – A2DP – AVRCP
Обхват: 10 mt
Издръжливост при разговор: около 10 часа
Време за възпроизвеждане: около 8 часа
Издръжливост в режим на готовност: 3500 часа
Време за зареждане: около 4 часа
Напрежение на MicroUSB порта: 5 V
Електрическа мощност на MicroUSB порта: 1,8 A
Импеданс: 2,2 KΩ
Чувствителност: -38DB
Честотен диапазон: 65Hz – 20kHz
Размери: (ДxШxВ): 17x7x7 (cm)
Тегло: 605 g
Напрежение на батерията: 7,4V
Капацитет на батерията: 3600mAh
Ефективна мощност на излъчване: 0,44 dbm

EL - ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Φορτίστε την μπαταρία: εισάγετε το καλώδιο φόρτισης (9) σε μια οποιαδήποτε υποδοχή USB και συνδέστε το στην υποδοχή MicroUSB (7) της συσκευής. Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας θα ανάβει το κόκκινο led (4) και σβήνει στην ολοκλήρωση της.
Σύζευξη με το τηλέφωνο: με τη συσκευή σβηστή κρατήστε πατημένο το κουμπί MFB (1) μέχρι να αναβοσβήνει γρήγορα το μπλε led (4), 5 δευτερόλεπτα περίπου.
Αφήστε το κουμπί και ακολουθήστε τις οδηγίες του κινητού σας για να κάνετε την αναζήτηση της συσκευής. Το κινητό θα εντοπίσει το **TYPHOON** και αν ζητηθεί η εισαγωγή PIN, πληκτρολογήστε "0000".
Με την ολοκλήρωση της σύζευξης το μπλε led (4) θα παραμείνει αναμμένο.
Στην περίπτωση που η σύζευξη δεν επιτευχθεί, σβήστε τη συσκευή και επαναλάβετε τη διαδικασία.
Προσοχή: αν το ακουστικό ή το τηλέφωνο έχουν σβήσει ή βρίσκονται εκτός εμβέλειας, για να τα συνδέσετε εκ νέου μπορεί να χρειαστεί να ενεργήσετε στο μενού του τηλεφώνου ή απλά στο κουμπί MFB (1) σαν να απαντούσατε σε μια κλήση.
Άναμμα της συσκευής: κρατήστε πατημένο το κουμπί MFB (1) μέχρι το άναμμα του μπλε led (4), περίπου 3 δευτερόλεπτα.
Σβήσιμο του ακουστικού: κρατήστε πατημένο το κουμπί MFB (1) για περίπου 3 δευτερόλεπτα.
Σύζευξη μέσω NFC: Ενεργοποιήστε το NFC στο τηλέφωνό σας και πλησιάστε το **TYPHOON** στο NFC (5). Το τηλέφωνό θα ενεργοποιήσει αυτόματα το Bluetooth® και θα ζητήσει τη δημιουργία σύνδεσης με τη συσκευή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TWS:
Στην περίπτωση που διαθέτετε δύο ηχεία **TYPHOON**, μπορείτε να ενεργοποιήσετε την ακρόαση μουσικής στερεοφωνικά.
Για να συνδέσετε τα δύο ηχεία TYPHOON στο ίδιο τηλέφωνο:
- ανάψτε τα δύο ηχεία και πατήστε για λίγο το κουμπί TWS (6) σε ένα από τα δύο. Αφού συζευχθούν, το led ενός εκ των δύο speaker θα αρχίσει να αναβοσβήνει ενώ το άλλο θα παραμείνει αναμμένο.
- Ενεργοποιήστε το Bluetooth® του τηλεφώνου και επιλέξτε **TYPHOON** μόλις ανιχνευθεί. Με την ολοκλήρωση της σύζευξης το led (4) θα παραμείνει αναμμένο.
Για να αποσυνδέσετε τη σύνδεση TWS: πατήστε για λίγο το κουμπί TWS (6) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ
Με τα τηλέφωνα που προβλέπουν το προφίλ στερεο A2DP μπορείτε να διαχειριστείτε την αναπαραγωγή μουσικής χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια επί της συσκευής.
Play/Παύση: πατήστε το κουμπί MFB (1)
FF: κρατήστε πατημένο το Κουμπί FF / Ένταση ήχου + (2)
Rew: κρατήστε πατημένο το Κουμπί Rew / Ένταση ήχου - (3)
Ρύθμιση έντασης ήχου: πατήστε τα κουμπιά Volume + ή Volume – (2-3) για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΛΗΣΕΩΝ
Απάντηση σε κλήση: πατήστε για λίγο το κουμπί MFB (1).
Τερματισμός κλήσης: πατήστε για λίγο το κουμπί MFB (1).
Ρύθμιση έντασης ήχου: πατήστε τα κουμπιά Volume + ή Volume – (2-3) για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση.
Ενδειξη άδειας μπαταρίας: το κόκκινο αναβοσβήσιμο του led (4) δείχνει την εξάντληση της φόρτισης της μπαταρίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
Προδιαγραφές Bluetooth®: v4.2
Εύρος ζωνών/τιμές Bluetooth®: 2402–2480MHz
Προφίλ: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Εμβέλεια: 10m
Χρόνος ομιλίας: 10 ώρες περίπου
Χρόνος Αναπαραγωγής: 8 ώρες περίπου
Χρόνος αναμονής: 3500 ώρες
Χρόνος φόρτισης: 4 ώρες περίπου
Θύρα MicroUSB Τάση: 5V
Ρεύμα θύρας MicroUSB: 1.8A
Αντίσταση: 2.2KΩ
Ευαισθησία: -38DB
Εύρος ζωνοτήτας: 65Hz-20kHz
Διαστάσεις: (ΜxΠxY): 17x7x7 (Cm)
Βάρος: 605g
Τάση Μπαταρίας: 7.4V
Χωρητικότητα Μπαταρίας: 3600mAh
Ενεργός Ακτινοβολούμενη Ισχύς: 0.44dbm

SV - INFORMATION OM JURIDISK GARANTI
Våra produkter omfattas av en rättslig garanti för bristande överensstämmelse i enlighet med tillämpliga nationella lagar för att skydda konsumenterna.
För ytterligare information se sidan www.cellularline.com/_/warranty

DA – OPLYSNINGER VEDRØRENDE DEN LOVBESTEMTE GARANTI
Vores produkter er dækket af den lovbestemte garanti, som omfatter overensstemmelsesfejl i henhold til den nationale lovgivning om forbrugerbeskyttelse.
For yderligere oplysninger henvises til siden www.cellularline.com/_/warranty

NO - INFORMASJON OM RETTSLIG GARANTI
Våre produkter er dekket av lovbestemt garanti for samsvarsfeil i henhold til gjeldende nasjonale lover som beskytter forbrukeren.
Se nettsiden www.cellularline.com/_/warranty for ytterligere informasjon.

PT - INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA LEGAL
Os nossos produtos estão cobertos por garantia legal para os defeitos de conformidade de acordo com o previsto pelas leis nacionais aplicáveis de defesa do consumidor.
Para mais informações, consultar a página www.cellularline.com/_/warranty

CS –INFORMACE O ZÁKONNÉ ZÁRUCE
Na naše výrobky se vztahuje zákonná záruka na vady shody podle platných vnitrostátních právních předpisů na ochranu spotřebitele.
Další informace naleznete na stránce www.cellularline.com/_/warranty

SL - INFORMACIJE O ZAKONSKI GARANCIJI
Naši izdelki so kriti z zakonsko garancijo za pomanjkljivosti glede skladnosti v skladu z nacionalno zakonodajo, ki se uporablja za varstvo potrošnikov.
Za več informacij glejte na strani www.cellularline.com/_/warranty

HR - INFORMACIJE O JAMSTVU
Naši proizvodi pokriveni su zakonskim jamstvom za nedostatke u skladu s nacionalnim zakonima koji se primjenjuju za zaštitu potrošača.
Više informacija potražite na stranici www.cellularline.com/_/warranty

BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАКОНОУСТАНОВЕНАТА ГАРАНЦИЯ
Нашите продукти се покриват от законоустановената гаранция за липса на съответствие, както е предвидено в приложимото национално законодателство за защита на потребителя.
За пълна информация посетете сайта www.cellularline.com/_/warranty

EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΜΙΜΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Τα προϊόντα μας καλύπτονται από νόμιμη εγγύηση για ελλείψεις συμμόρφωσης σύμφωνα με ό,τι προβλέπεται από τους εφαρμοστέους εθνικούς νόμους για την προστασία του καταναλωτή. Για περαιτέρω πληροφορίες συμβουλευτείτε τη σελίδα www.cellularline.com/_/warranty

DA - INSTRUKTIONER FOR BORTSKAFFELSE AF APPARATER TIL BRUGERE I PRIVATE HUSHOLDNINGER
(Gældende for den Europæiske Union og andre europæiske lande med særskilte indsamlingsordninger)
Mærkningen på produktet eller dets dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet almindeligt husholdningsaffald, når dets levetid er ophørt. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, opfordres brugeren til at sortere dette produkt fra andre typer affald og genanvende det på en ansvarlige måde for at fremme bæredygtig brug af materialeressourcer.
Husholdningsneres brugere bør enten kontakte den lokale forhandler, hvor produktet er anskaffet, eller de lokale myndigheder for alle oplysninger om særskilt indsamling og genvinding for denne type produkter. Virksomheder opfordres til at kontakte deres leverandør og kontrollere vilkårene og betingelserne i købsaftalen. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet kommerc